

**SYLABUS PRZEDMIOTU**  
Część B – NAUCZYCIELE AKADEMICKY

Rok akademicki 2021/2022

<b>NAZWA PRZEDMIOTU</b> <b>NAZWA MODUŁU</b> <b>KIERUNEK STUDIÓW</b> <b>WYDZIAŁ</b>	ADAPTACJE DRAMATURGIA Reżyseria Wydział Reżyserii Dramatu									
<b>PROWADZĄCY</b> (imię i nazwisko, stopień, tytuł)	dr Iga Gańczarczyk									
<b>STATUS PRZEDMIOTU</b> ( <i>właściwie zakreślić</i> )	Kierunkowy dla osób studiujących dramaturgię /do wyboru dla osób studiujących reżyserię									
<b>JĘZYK WYKŁADOWY</b>	polski									
<b>ORGANIZACJA ZAJĘĆ</b> <b>SPOSÓB KSZTAŁCENIA</b> ( <i>właściwie zaznaczyć</i> )	<input checked="" type="checkbox"/> zajęcia prowadzone stacjonarnie <input type="checkbox"/> zajęcia prowadzone hybrydowo <input type="checkbox"/> zajęcia prowadzone w formie zdalnej <input type="checkbox"/> zajęcia prowadzone z wspierającym wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość									
<b>ROK</b>	<b>I</b>		<b>II</b>		<b>III</b>		<b>IV</b>		<b>V</b>	
<b>SEMESTR</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	4	4								
<b>LICZBA GODZIN KONTAKTOWYCH</b> z udziałem nauczyciela, wynikających z planu studiów	60	60								
<b>SZACUNKOWA ILOŚĆ GODZIN</b> <b>POZOSTAŁYCH</b> - konsultacje oraz praca własna studenta	20									
<b>METODY DYDAKTYCZNE</b> ( <i>zostawić właściwe</i> )	konwersatorium, ćwiczenia praktyczne, metoda projektowa									
<b>SPOSÓB ZALICZENIA</b> ( <i>zostawić właściwe</i> )	I semestr: ZAL – zaliczenie II semestr: EK - egzamin komisyjny									
<b>FORMA ZALICZENIA – metoda weryfikacji</b> <b>zakładanych dla przedmiotu efektów</b> <b>uczenia się - z uwzględnieniem sposobu</b>	praca artystyczna w formie publicznej prezentacji, przygotowanie projektu (adaptacji)									

<b>organizacji zajęć</b> (zostawić właściwe) <b>zasady e-oceny</b>	
<b>TREŚCI MERYTORYCZNE</b>	<p><u>I semestr:</u></p> <p>1. Marta Miłoszewska „Adaptacja. Skrzynka z narzędziami” - fragmenty Patrycja Kowańska „Niezbędnik dramaturga” – artykuł z książki „Dramaturgia. Przewodnik” pod red. Igi Gańczarczyk i Olgi Katafiasz</p> <p>2. Podstawowe aspekty prawne adaptacji (w: Marta Miłoszewska „Adaptacja. Skrzynka z narzędziami”), przykładowe modele pracy dramaturgicznej („Aneks”) i zagadnienia prawa autorskiego (spotkanie z Magdaleną Krawczyk, kierowniczką działu organizacji Teatru AST i promocji)</p> <p><u>strategie adaptacyjne:</u></p> <p><u>3. wariacje/ przeciwhistorie: (3 do wyboru)</u>  - „Werter” inspirowany „Cierpieniami młodego Wertera” J.W. Goethego, reżyseria: Michał Borczuch (rejestracja, autozapis)  - „Jak być kochaną” na motywach opowiadania K. Brandysa i filmu W. J. Hasa, tekst: Agnieszka Jakimiak, reżyseria: Weronika Szczawińska (rejestracja, backstage w „2T”)  - „Halka” S. Moniuszki, W. Wolskiego, adaptacja: Natalia Fiedorczyk, Anna Smolar, reżyseria: Anna Smolar (repertuar, spotkanie)  - „Cud mniemany” Wojciecha Bogusławskiego, adaptacja: Iga Gańczarczyk/Daria Kubisiak, reżyseria: Cezary Tomaszewski (repertuar, spotkanie)  - „Ości” I. Karpowicza, adaptacja: Joanna Bednarczyk, reżyseria: Paweł Miśkiewicz (rejestracja, autozapis)</p> <p><u>4. parafraza (1 do wyboru)</u>  - „Diamenty to węgiel, który wziął się do roboty” Pawła Demirskiego, reżyseria: Monika Strzępka, parafraza „Wujaszka Wani” A. Czechowa (rejestracja)  - „Nie-Boska Komedia” Pawła Demirskiego, reżyseria: Monika Strzępka/ „Nie-Boska. Wyznanie” Olivera Frljicia, Agnieszki Jakimiak, Gorana Injaca, Joanny Wichowskiej (rejestracja)/ „Performatywne archiwum teatru. Konsekwencje <i>Nie-Boskiej komedii. Szczątków</i> Olivera Frljicia” (fragmenty)</p> <p><u>5. kompilacja</u>  - „Opowieści afrykańskie” na motywach „Otella”, „Króla Leara”, „Kupca weneckiego” W. Szekspira, adaptacja: Piotr Gruszczyński, reżyseria: Krzysztof Warlikowski (rejestracja, autozapis)</p> <p><u>6. palimpsest/ apokryf</u>  - teatr Krystiana Lupy: „Proces” Franza Kafki/ „Miasto Snu” według „Po tamtej stronie” Alfreda Kubina/ „Factory 2” na motywach biografii Andy’ego Warhola (fragmenty rejestracji, fragmenty autozapis)</p> <p><u>7. dramaturgia procesu</u>  - „#Gwałt na Lukrecji”, adaptacja: Martyna Wawrzyniak, reżyseria: Marcin Liber (rejestracja, autozapis)</p>

#### 8. partytura

- „W małym dworku” Tadeusza Kantora na motywach „W małym dworku” S.I. Witkiewicza (fragmenty rejestracji)

#### 9. teatr dokumentalny/ archiwum

- „Maria Klassenberg”, reżyseria: Katarzyna Kalwat (rejestracja, wywiady)

- „Teatr codzienności. Animacyjne i samokształtujące funkcje twórczości Alvisa Hermanisa i Stefana Kaegiego” Julii Kluzowicz (fragmenty)

- „Na tropie codzienności. Teatr Rimini Protokoll” pod red. Miriam Dreysse, Florianą Malzachera / „Ślepce Uliczki teatru partycypacyjnego” Zofii Smolarskiej (fragmenty)

#### 10. auto-biografia (1 do wyboru)

- „Wstyd”, reżyseria: Gosia Wdowik (repertuar/ VOD Nowego Teatru)

- „Kronos” Witolda Gombrowicza, reżyseria: Krzysztof Garbaczewski (rejestracja)

#### 11. dekonstrukcja

- „Chopin bez fortepianu”, reżyseria: Michał Zadara (rejestracja)

#### 12. re-mix/ mikroteatr

- „Dziady w 16 minut” Anny Smolar, mikroteatry: Anny Karasińskiej, Wojtka Ziemilskiego, Weroniki Szczawińskiej (rejestracje)

#### 2 semestr:

#### Jeden wybrany tekst do adaptacji

I etap (wspólny): analiza narracji z różnych perspektyw; przygotowanie „streszczenia”; analiza strategii pisania „streszczenia”; wyodrębnienie 8 rozdziałów (segmentów); przygotowanie sekwencji wizualnych (8 -16 kadrów) do wybranego rozdziału (segmentu), pisanie tekstów do narracji wizualnej, metoda grupowego feedbacku.

II etap (indywidualny): praca nad własną adaptacją metodą małych kroków:

1. Punktem wyjścia jest określenie strategii, która byłaby interesująca w zderzeniu z materiałem i która mieści się w spektrum adaptacji.
2. Treatment - czyli tzw. "streszczenie adaptacji", które jest próbą uchwycenia problemu; nie jest opowiadaniem, ale prozatorskim zapisem tekstu dla teatru.
3. Wizualizacja struktury, w dowolnej formie, np: drabinki, czyli spisu kolejnych scen, tablicy, czyli rozpisania struktury narracyjnej, wykresu zdarzeń, czyli wizualizacji przebiegu napięć lub innej.
4. Realizacja poszczególnych elementów struktury adaptacji.

(nie wszystkie sceny muszą być zrealizowane/rozpisane, to może być adaptacja w procesie)

Egzamin komisyjny: rozmowa o adaptacji i o procesie pracy.

<b>LITERATURA SZCZEGÓŁOWA</b>		j.w. oraz tekst do adaptacji w II semestrze zostanie wybrany wspólnie z grupą wybrany tekst: Marie Darrieussecq „Świństwo”	
<b>ZAKŁADANE DLA PRZEDMIOTU EFEKTY UCZENIA SIĘ</b> odnoszące się do efektów modułowych (część A sylabusu) i kierunkowych			
<b>Symbol efektów dla kierunku</b>	<b>po ukończeniu studiów na kierunku REŻYSERIA</b>		<b>Odniesienie do: uniwersalnych charakterystyk poziomów w PRK</b>
			<b>Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia uczenia się PRK</b>
<b>WIEDZA : absolwent/absolwentka zna i rozumie</b>			
w zakresie wiedzy o realizacji prac artystycznych			
<b>KR_W02</b>	<b>posiada wiedzę z zakresu środków warsztatowych w stopniu niezbędnym do realizacji własnych projektów artystycznych</b>	<b>P7U_W</b>	<b>P7S_WG</b>
<b>KR_W03</b>	<b>zna style i estetyki teatralne (w tym najnowsze trendy z zakresu określonych kierunków sztuki i osiągnięcia najwybitniejszych przedstawicieli różnych specjalności)</b>	<b>P7U_W</b>	<b>P7S_WG</b>
W zakresie rozumienia kontekstu dyscyplin artystycznych			
<b>KR_W04</b>	<b>posiada świadomość funkcji społecznej, ideowej i estetycznej postaci kreowanych w realizowanej przez siebie scenie</b>	<b>P7U_W</b>	<b>P7S_WK P7S_WG,</b>
<b>KR_W05</b>	<b>wykazuje głębokie zrozumienie wzajemnych relacji pomiędzy teoretycznymi i praktycznymi aspektami studiów, a także wykorzystuje tę wiedzę dla dalszego artystycznego rozwoju</b>	<b>P7U_W</b>	<b>P7S_WG</b>
<b>KR_W06</b>	<b>zna podstawowe zagadnienia techniki dramatopisarskiej oraz sposoby budowania dramaturgii spektaklu</b>	<b>P7U_W</b>	<b>P7S_WG</b>
<b>KR_W08</b>	<b>dysponuje poszerzoną wiedzą na temat kontekstu historycznego i kulturowego sztuki i jej związków z innymi dziedzinami współczesnego życia, potrafi samodzielnie rozwijać tę wiedzę w sposób odpowiadający swojej specjalności</b>	<b>P7U_W</b>	<b>P7S_WG PS7_WK</b>
<b>UMIEJĘTNOŚCI: absolwent/absolwentka potrafi</b>			
W zakresie umiejętności ekspresji artystycznej			
<b>KR_U01</b>	<b>posiada rozwiniętą osobowość artystyczną, umożliwiającą tworzenie, realizowanie i wyrażanie własnych koncepcji artystycznych</b>	<b>P7U_U</b>	<b>P7S_UW P7S_UO</b>
W zakresie umiejętności realizacji prac artystycznych			
<b>KR_U02</b>	<b>wykazuje umiejętność rozumienia istoty konstrukcji scenariusza, samodzielnego oceniania tekstu literackiego i możliwości jego adaptacji dla teatru i filmu</b>	<b>P7U_U</b>	<b>P7S_UW P7S_UU</b>

KR_U03	posiada umiejętność praktycznego wykorzystania walorów interpretacji literackiej poszczególnych scen, dialogów, postaci dramatycznych	P7U_U	P7S_UW
KR_U05	posiada zdolność kreatywnego myślenia o tekście, a także wypracowywania własnych sposobów wyróżniania i interpretowania tworzywa dramatycznego, dokonywania analizy treściowej i porównawczej	P7U_U	P7S_UW P7S_WK
W zakresie umiejętności warsztatowych			
KR_U08	posiada umiejętności z zakresu warsztatu w stopniu niezbędnym do realizacji własnych projektów artystycznych	P7U_U	P7S_UW P7S_UU
KR_U10	posiada umiejętność zrozumienia i zdefiniowania specyfiki sytuacji dramatycznej oraz statusu postaci w tej sytuacji	P7U_U	P7S_UW
KR_U13	zna techniki warsztatowe, umożliwiające ciągły rozwój poprzez samodzielną pracę; przez dalsze indywidualne studia powinien/powinna rozwijać nabyte umiejętności służące tworzeniu, realizowaniu i wyrażaniu własnych koncepcji artystycznych	P7U_U	P7S_UW P7S_UU
W zakresie umiejętności werbalnych			
KR_U14	posiada umiejętności tworzenia rozbudowanych prezentacji słownych w formie ustnej i pisemnej na tematy związane z ich specjalnością, wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych i różnych źródeł	P7U_U	P7S_UK
KR_U17	potrafi dyskutować na temat specjalistycznych zagadnień sztuk filmowych i teatralnych oraz prowadzić debatę w zróżnicowanym środowisku z zachowaniem szacunku dla wzajemnych poglądów	P7U_U	P7S_UK P7S_UW P7S_KO
KR_U18	posługuje się językiem obcym na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią	P7U_U	P7S_UK P7S_UW P7S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent/absolwentka jest gotów/gotowa do			
W zakresie niezależności			
KR_K02	inicjowania działań artystycznych oraz podejmowania projektów o charakterze interdyscyplinarnym we współpracy z przedstawicielami innych dziedzin sztuki i nauki	P7U_K	P7S_KO P7S_KR
KR_K04	świadomego zaplanowania swojej ścieżki kariery zawodowej w oparciu o zdobyte na studiach umiejętności i wiedzę, z wykorzystaniem wiedzy zdobytej w procesie ustawicznego samokształcenia	P7U_K	P7S_KR P7S_UU
KR_K06	ciągłego rozwoju przez samodzielną pracę oraz inspirowania i organizowania procesu doskonalenia umiejętności warsztatowych innych osób	P7U_K	P7S_KR P7S_UU P7S_KK P7S_KO
KR_K07	formułowania krytycznej oceny własnych działań twórczych i artystycznych oraz poddania takiej ocenie innych przedsięwzięć z zakresu kultury i sztuki	P7U_K	P7S_KK
W zakresie komunikacji społecznej			

KR_K09	funkcjonowania w społeczeństwie w zakresie wykonywania własnych działań artystycznych i swobodnego komunikowania się w rzeczywistości zawodowej artysty/artystki sztuki filmowej i teatralnej	P7U_K	P7S_KO P7S_KR
KR_K11	podjmowania refleksji na temat społecznych, naukowych i etycznych aspektów związanych z własną pracą i etosem zawodu	P7U_K	P7S_KO P7S_KR

---

Podpis pedagoga

---

Podpis dziekana